

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
 Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
 3. Agustín. 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Viernes 29 de octubre de 1982  
 Año LXXXII.—Núm. 25.131

## EL PSOE, vencedor

### con mayoría absoluta

Ha logrado 201 escaños en el Congreso y 105 AP-PDP, la más fuerte en la oposición

MADRID.—EL PARTIDO SOCIALISTA OBRERO ESPAÑOL (PSOE) HA OBTENIDO LA MAYORIA ABSOLUTA EN LAS ELECCIONES LEGISLATIVAS CELEBRADAS AYER EN ESPAÑA, SEGUN INFORMO OFICIALMENTE A LAS 12,23 DE ANOCHE EL SUBSECRETARIO DEL MINISTERIO DEL INTERIOR, JOSE IGNACIO IZARRA DEL CORRAL. EL ANUNCIO FUE HECHO CUANDO SE HABIA ESCRUTADO EL CIENTO POR CIENTO DE LOS VOTOS EMITIDOS PARA EL CONGRESO DE LOS DIPUTADOS.—EFE.

Madrid.—El Partido Socialista Obrero Español ha obtenido 9,8 millones de votos, que representa el 46 por ciento de los electores.

Alianza Popular, segunda fuerza política, obtuvo 5,4 millo-

nes de votos, que suponen el 25,3 por ciento

Los resultados globales son los siguientes:

Censo total nacional: 26.837.212.

Abstenciones: 5.483.216.

Votos emitidos: 21.353.996.

	Votos	%	Diputados
En blanco:	92.151	00,4	—
Nulos:	417.637	01,9	—
PSOE ...	9.836.579	46,4	201
AP-PDP ...	5.412.401	25,3	105
UCD ...	1.549.447	7,2	11
PCE ...	824.978	3,8	5
CIU ...	794.554	3,7	12
CDS ...	615.540	2,8	2
PNV ...	406.804	1,9	8
HB ...	206.748	0,9	2
ERC ...	140.870	0,6	1
AP-UCD ...	134.818	0,6	2
EE ...	98.652	0,4	2

#### PDP, EL TERCER PARTIDO

Madrid.—El Partido Demócrata Popular queda confirmado como el tercer partido de implantación nacional, consiguiendo 16 escaños en el Congreso de Diputados, dentro de la coalición con AP, según ha informado un portavoz del partido.

#### SOLIDARIDAD ESPAÑOLA SOLO OBTUVO 25.022 VOTOS

Madrid.—El partido político «Solidaridad Española» que encabeza Antonio Tejero, ha obtenido un total de 25.022 votos en toda España, lo que supone el 0,1% de los votos, según se desprende a los datos facilitado por el Ministerio de Interior.—Efe.

#### «ESPAÑA ES TAN POCO SOCIALISTA COMO EL PROGRAMA DE FELIPE»

Madrid.—«España es tan poco socialista como el programa de Felipe», ha manifestado el candidato electo de la coalición AP-PDP por Madrid, Pedro Shwartz.

## VOLUNTAD DEMOCRATICA

Con un alto porcentaje de participación, el 75,67 por ciento, el pueblo español ha manifestado su voluntad democrática configurando el mapa político español de forma inequívoca; hundimiento del centro; mayoría absoluta para la izquierda más moderada, potenciación hasta decuplicar el número de diputados de la derecha, y marginación si cabe más acentuada, de los extremismos.

La conclusión más importante de estas elecciones viene dada por la clara intencionalidad democrática del pueblo español, que ha venido votando desde el inicio del régimen parlamentario, por las opciones más moderadas. Cuando la opinión de centro se hace inviable por la falta de cohesión interna del partido UCD, se elige la izquierda más moderada y se potencia la derecha más europea que presenta el panorama político español. En todos los casos, de forma repetida e inequívoca, se margina hasta dejarlos fuera del Parlamento, o con una representación poco menos que testimonial, las fuerzas más extremistas.

Queda claro que este pueblo pretende vivir con paz y trabajo, amparado en el sistema monárquico-constitucional que en su momento aprobó, y el único que en medio de las dificultades ofrece unas perspectivas de progreso.

El PSOE se enfrenta ahora con la difícil tarea de llevar adelante su programa, calificado como moderado, y la oposición con la también difícil labor de vigilar la gestión de un gobierno que tiene la mayoría absoluta en el Congreso, sin que la Cámara se convierta en caja de resonancia de opciones irreconciliables.

### SEGOVIA

Los nuevos pero todavía provisionales representantes de Segovia en el Parlamento

### SENADORES



Pedro Alvarez

### DIPUTADOS



Modesto Fraile



Santiago Ballesteros



Miguel Angel Trapero



Luis Solana



Carlos Gila



José Maria Herrero

Muebles de Cocina  
**GROMBER**  
 distribuidor exclusivo  
**Barrero**  
 Políg. Industrial. Telf. 420671

CRISTALERIAS  
  
**LA CASA DEL SIGLO XV**

LA VIOLETA  
 sepulveda  
  
 discoteca

Empresa constructora SOLICITA **DELEGADO**  
 • Muy relacionado en organismos oficiales, provinciales y locales.  
 • Dispuesto a ganar más de 200.000 ptas./mes comisión.  
 • Tendrá que viajar por toda la provincia de SEGOVIA.  
 Interesados, presentarse en Madrid. Gta. Quevedo, 8, 1.º Izq., durante los días 2 y 3-11-82 de 10 a 2 y de 5 a 8.

**Resultados detallados de las votaciones en nuestra capital y provincia, en páginas 8, 9, 10 y 11**

# Fiesta del PSOE por todo lo alto

Desde muy temprana hora de la mañana, cuando la ciudad apenas había despertado, la temperatura era muy agradable. El sol parecía dispuesto a brillar con una intensidad especial en ese día 28 de octubre —el día D— uno de los días grandes de la democracia, aunque importantes sean todos. Y no nos ha defraudado. La «jornada de las urnas de cristal» ha sido casi veraniega, como para animar a los segovianos a salir a la calle papeleta en mano (hace tres años

sar de que ayer el día «amanecía» a las 9 en punto. Muy poco después, nuestros compañeros en la calle llegaban a la Redacción con caras de asombro. Las colas en las mesas electorales eran, a esas horas de la mañana, unas «señoras» colas. Nadie quería dejarlo para el final, como si todos se hubiesen dado cuenta por fin de que es mejor manifestarse a tiempo que quejarse a deshora. Y poco a poco iban surgiendo las primeras anécdotas. Que si en las mesas

da en el Torreón de Lozoya; que si algún partido jugando al despiste había colocado papeletas algo diferenciadas de las oficiales, y luego vienen los líos...

*Nervios, bailes, enhorabuenas y abrazos tras la noticia del triunfo*

Pequeña historia segoviana de una expectante noche de elecciones

por la mesa hasta que el error ha sido subsanado y ha podido depositar su papeleta en la urna. Un ejemplo. Y es que cuando se quiere no hay impedimento que valga, ni siquiera lo es una silla de ruedas, y lo decimos por las varias personas impedidas que hacían su acto de presencia en los colegios.

Mientras tanto, todo iba ocurriendo sin incidentes y, lo que es mejor, en la calle se vivía un ambiente festivo. En muchas empresas los trabajadores han salido antes de la hora habitual y en los bares, en las tiendas y en el kiosko de la esquina, la pregunta era inevitable: ¿Has votado ya?

ta llegar a la hora de cierre en que se volvió a animar.

Cuando horas más tarde se cerraban las urnas y empezaba el recuento en toda España, Segovia se convertía en la provincia donde el índice de participación era mayor con un porcentaje del 86 % de votantes que junto al 75% de las elecciones anteriores, demuestra que los segovianos no estamos por la abstención. No lo han estado, por ejemplo en Ventosilla y Tejadilla donde de 23 electores, 19 depositaron su papeleta, y lo mismo se puede decir de tantos pueblos...

Por fin, con un poco de cansancio y un mucho de buen humor los componentes de las mesas comenzaban la dura tarea del recuento. Pasadas las diez de la noche nos llegaban los primeros resultados de la provincia; eran los de la localidad de Aldealcorvo, donde la coalición AP-PDP obtenía 23 votos, 12 UCD, 3 el PSOE y 1 el PST.

### VIVIR LA NOCHE

Empezaban horas de emoción. Los teletipos funcionando incansables. En los medios de comunicación las plantillas trabajan a tope; en la «tele», Alfonso Guerra y Mari Trini se daban la mano, que la política nunca estuvo



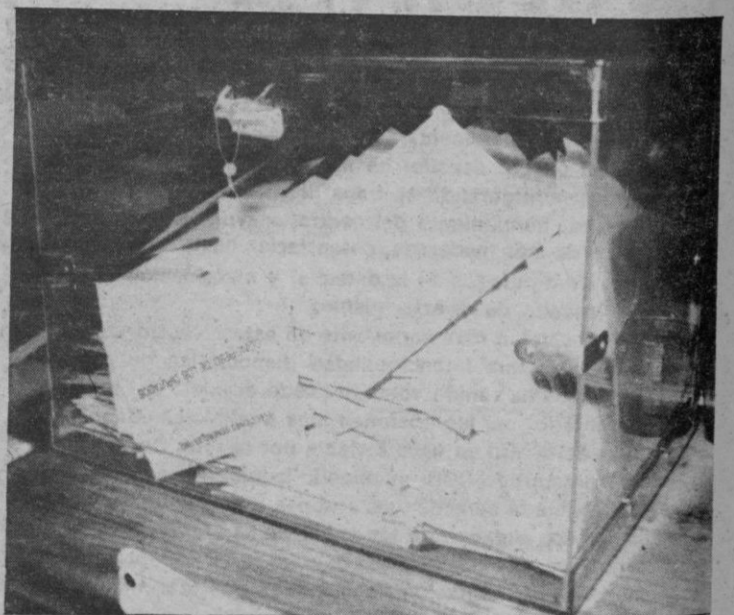
en un día como éste nevaba ¿se acuerdan?) Y el electorado ha hecho suya la consigna de «todos a votar» que desde hace unos días era repetida en los medios de comunicación.

Aquí, en el periódico, también habíamos madrugado a pe-

electorales había un porcentaje muy elevado de mujeres y muchas de ellas presidentas (no pongan mala cara, que esto no va de feminismo); que si Julio Nieves, hijo de uno de nuestros candidatos del mismo nombre, era presidente en la mesa situa-

### AFLUENCIA DE VOTANTES

Estas tres palabras «afluencia de votantes» eran en el día de ayer las protagonistas en todos los informativos. Y siempre para destacar que esta afluencia era muy importante. Segovia estaba en todas esas noticias a la cabeza del índice de votantes —y es que tenemos una casta...— A las doce de la mañana había votado el 20% del electorado. Los primeros habían sido los numerosos religiosos y religiosas de la ciudad, será por la costumbre de madrugar; después, jóvenes primerizos, trabajadores, señoras con los niños a cuestas y ancianos, muchos ancianos poniendo la nota tierna y simpática con sus despistes o con su voluntad, como la de aquel señor de 90 años al que no le dejaban votar porque había un error en la lista con su apellido: tres veces se ha acercado el buen señor



## SEMILLAS

TRIGO ESTRELLA R-1  
TRIGO SPLENDEUR R-1  
CEBADA ALPHA R-2  
CEBADA CABALLAR  
AVENA HAVER-CONDOR R-2

Consulten precios y reserven sus pedidos a:

**JUAN CID MARTIN** Sangarcía  
Teléfono 17 91 16

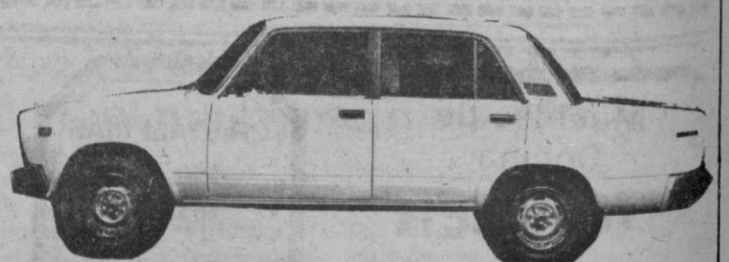
YA ESTAN EN SEGOVIA LOS

# LADA

MAS DUROS  
MAS RESISTENTES  
MAS BARATOS



Mod.	C.C.	P.V.P. matriculado
21061	1500	634.848
2105	1300	648.420
2106	1600	664.360
2106-C	1600	698.676
NIVA 2121 4x4	1600	998.500



CONCESIONARIO OFICIAL  
SERVICIO TECNICO

## Talleres Mingorance

Avda. San Rafael, 64  
Teléfono 42 83 44

refrida con la música. Los compañeros de Radio Segovia y de la recién llegada Antena 3 se disputaban la audiencia nocturna, con gran despliegue de entrevistas, conexiones con Madrid, números y más números. Todo en directo para llegar cuanto antes a millones de españoles que cambiaron el sueño por la información.

Había, sin embargo, quien optaba, antes que por la tele o el transistor, por vivir la noche en la calle, en la sede de los partidos, y dejarse caer de vez en cuando por el periódico para conocer las últimas noticias.

Hablemos, pues, de esos primeros números que nos llegaban tres horas después del cierre de las urnas. Como era de esperar, PSOE y la coalición AP-PDP se disputaban la mayoría con ventaja para esta última sobre todo en la provincia. Pero lo más sorprendente era la casi inexistencia de votos para el resto de los grupos candidatos en estas primeras hojas que llegaban a nuestro poder. En las sedes de partidos como UCD o CDS, los rostros manifestaban preocupación y asombro. Asombro porque en algunos pueblos eran casi ignorados. Así las cosas, no habían llegado las doce de la noche cuando José Ramón Caso, del CDS, emprendía viaje a Madrid, a ver si allí las cosas estaban un poco más animadas. A medida que llegaban los resultados de población más grande, los votos se iban nivelando, superando en algunos casos el Partido Socialista a sus más inmediatos rivales.

# ELECCIONES LLENAS DE INCERTIDUMBRE



«EL ACUEDUCTO» ERA UNA FIESTA

A las doce y 30 minutos de la noche la agencia Efe transmitía el siguiente flash: «El Partido Socialista Obrero Español ha obtenido la mayoría absoluta en las elecciones legislativas celebradas ayer en España, según informó oficialmente a las 12 de anoche el subsecretario del Ministerio del Interior».

Era el momento de conocer el ambiente en la fiesta que la agrupación de Segovia del partido vencedor había organizado en el hotel Acueducto. Allí, junto a los candidatos con los nervios a flor de piel —aún no se conocían los resultados definitivos en la provincia— se congregaba una variopinta multitud de gente, en su mayoría joven, que bebía, cantaba, y contemplaba el escrutinio que se iba reflejando en un gran tablero blanco o bailaban el twist. Los periodistas tras las primeras declaraciones; enhorabuenas al aire viciado por el humo de decenas de cigarros encendidos y ambiente de «nochenueva» por aquéllo del cambio. La televisión hacía la competencia al tocadiscos mientras seguía llegando el personal: alcaldes y concejales de algunos pueblos de la provincia, conocidos segovianos del mundo de las artes y de la enseñanza en medio de un fuerte calor ambiental.

Los nervios vienen en parte por la incertidumbre del candidato que se alce con el tercer escaño. Los dos primeros ya están decididos —Luis Solana y Modesto Fraile—; es la una y media de la madrugada y Carlos Gila aventaja en 600 votos a Juan Muñoz; aún no hay nada seguro. Emoción hasta el final en una noche no apta para cardíacos.

### SUSPENSE

Las tres de la madrugada y la incógnita no se despeja. Sabemos que los periódicos de Madrid no pueden cerrar sus ediciones a falta de los datos de Segovia y un par de provincias más. Para dar idea de la expectación, éstas eran las cifras que a esa hora nos facilitaban desde la oficina de prensa instalada en el Gobierno Civil, cuando se llevaban escritadas el 53,82 por ciento de las mesas, es decir 141, los votos por candidatura eran los siguientes: coalición AP-PDP, 13.956; Partido Socialista Obrero Español, 13.939, es decir, 17 votos menos; seguidos muy de lejos por Unión de Centro Democrático, con 3.962 votos. Por lo que se refiere al Senado, figuraban en primer lugar los candidatos de AP-PDP, José María Herrero, P. A. Hernández Escorial y A. Reguera Guajardo, por este orden; seguidos de los socialistas Pedro Alvarez de Frutos y M.A. Trapero García.

A las 4, la diferencia era ya de 394 votos que se convirtieron en 2.036 media hora más tarde. Poco a poco la incógnita se despejaba a favor de Carlos

Gila. Nuevos datos llegaban a nivel nacional: Zamora superaba a Segovia en cuanto a porcentaje de votos emitidos, mientras que nuestra provincia fue la última en emitir los resultados definitivos...

Si hemos pronunciado la palabra suspense; si durante toda la crónica hemos hecho referencia a la incertidumbre, no ha sido en vano. Pasadas las seis de la mañana, cuando todo parecía definitivo, cuando se aseguraba que la coalición AP-PDP había conseguido dos escaños en el Congreso y tres en el Senado, nuevas informaciones desmentían estos datos. Al parecer, diversas anomalías habían aconsejado un recuento de votos y nuevas cifras; siempre provisionales, modificaban el resultado anterior. A esa hora eran tres los senadores que parecía haber sacado el Partido Socialista Obrero Español y, en cuanto al Congreso, nadie se atrevía a decir nada. Queremos insistir en la provisionalidad de cuanto decimos, pues en

el momento de redactar esta información las noticias recogidas no eran aún oficiales. Esta provincia continuaba, pues, a las siete y media de la mañana de hoy viernes 29 de octubre, sin conocer con claridad su futuro político.

### EL TRIUNFO DE LA DEMOCRACIA

No es un tópico. Hay que terminar esta crónica de una larga noche resaltando el triunfo del sistema democrático. Los españoles hemos votado más que nunca. Se ha votado por la democracia para demostrar el deseo unánime de decidir el camino del futuro con las herramientas del papel en las urnas. El pueblo no desea otras.

Los medios informativos hemos intentado —y ahí están los resultados para juzgarlos— estar donde demandaba el interés de todos. Ahora, para unos y otros comienza lo importante. Ahora es cuando de verdad se puede trabajar en el marco de un sistema por todos elegido, porque el futuro comienza a partir de este punto final.

Angélica Tanarro

(Fotos: Aurelio Martín)

## Datos totales, provisionales, en la provincia

Hasta las 7 de esta mañana el Gobierno Civil no suministró los datos provisionales finales, en los que la pequeña diferencia obtenida por AP-PDP sobre el PSOE de 697 votos, hace que inicien el recuento que puede hacer que los resultados provisionales definitivos sean más provisionales que definitivos. En consecuencia, pueden nuestros lectores notar diferencias entre los resultados obtenidos al sumar los de las diferentes mesas de la provincia y los provisionales definitivos que nos suministra el Gobierno Civil.

Según estos datos, AP-PDP coloca dos diputados y un senador, y el PSOE, un diputado y tres senadores, lo que transforma sustancialmente los colores políticos de la representación segoviana en el Parlamento. El número de votantes en nuestra provincia alcanza al 83,92 por ciento del censo, situándose entre las provincias con mayor participación.

### CONGRESO

	Votos
FN .....	390
PCE .....	1.356
PSOE .....	34.393
CUC .....	117
UCE .....	148
PRE .....	1.980
CDS .....	6.723
PST .....	1.067
LC. OSI .....	202
UCD .....	9.727
AP-PDP .....	35.090
Número de secciones .....	258
Número de mesas .....	262
Censo .....	112.316
Total de votantes .....	94.263 (83,92%)
Abstenciones .....	18.053 (16,08%)

### SENADO

	Votos
P. Alvarez de Frutos .....	33.807
A. Alvarez Mateo .....	506
I. Arévalo Gallego .....	2.732
S. Ballesteros de Rodrigo .....	33.292
A. Cristóbal Gestí .....	901
C. Givaja Jiménez .....	6.603
C. González Luengo .....	2.887
P. A. Hernández Escorial .....	31.209
T. Hernández Pérez .....	3.153
J. M.* Herrero González .....	32.696
J. Merino Delgado .....	6.754
C. Montalvo Passas .....	3.746
L. Pérez de Cossío .....	6.310
A. Reguera Guajardo .....	31.374
F. Rodríguez Mesa .....	631
L. Sánchez Reus .....	10.415
J. A. Sanz Castillo .....	8.985
L. Sanz de Castro .....	9.618
M. A. Trapero García .....	32.799
Número de secciones .....	258
Número de mesas .....	262
Censo .....	112.316
Total de votantes .....	94.179 (83,85%)
Abstenciones .....	18.137 (16,15%)



**Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»**  
 CEFERINO DE DIEGO  
**SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS**

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42.66.58  
 SEGOVIA  
 Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52.01.91  
 CANTALEJO

MATERIALES CONSTRUCCION  
**SANTA TERESA**  
 La Lastrilla. Telf. 412680

# CONVERSACIONES CON LOS PROTAGONISTAS

Los datos oficiales definitivos no se han conocido ni minutos antes de sacar esta edición de EL ADELANTADO a la calle. Durante toda la noche y primeras horas de la madrugada se han venido barajando cifras de las que no se podía sacar una dirección determinada para decantar a los futuros representantes segovianos en las cámaras legislativas. Al filo de las seis de la mañana mantuvimos diversas entrevistas con las personas que, en ese momento, se destacaban del resto de los candidatos al tener más número de votos. Bien es verdad que, debido a la hora en la que se han terminado los escrutinios, que aún no son oficiales, repetimos, no se conocía si el PSOE va a obtener dos escaños o por el contrario iba a ser la coalición AP-PDP.

El Senado también estaba conflictivo, aunque por los primeros resultados ofrecidos se manifestaba a favor de los candidatos de AP-PDP aunque a última hora ha resultado ser lo contrario.

Por el momento, ofrecemos a nuestros lectores las siguientes declaraciones:

## LUIS SOLANA

El anterior diputado del PSOE Luis Solana, se encontraba alegre por pensar que España ha tomado la decisión de que haya

un cambio, otra forma de gobernar y otra forma de entender las relaciones entre el ciudadano y la Administración. «En una palabra —dijo—, que el mensaje del PSOE se ha entendido a todo lo largo y ancho de España. El tema de que vayan a salir uno o dos diputados no tiene importancia por una razón, aunque la tiene en el fondo. De corazón lo que sé es que nuestro país, del cual Segovia es una pieza, va a ser dirigido de otra manera. Para Segovia eso va a ser bonito, esperanzador y tendremos la posibilidad de saber cuál es el mensaje socialista que en Segovia, a veces, se entiende mal».

El Sr. Solana afirmó que por fin habrá un Gobierno en España y conseguir que España signifique a nivel internacional lo que debería haber significado hace tiempo.

Respecto a la bipolarización del voto, indicó que en Segovia ha sido tradicional que hubiera dos partidos y antes era UCD, «lo que antes era UCD ahora es AP. En Segovia lo que hay es gente que quiere un cambio esperanzador y gente que quiere que se vuelva a un modelo antiguo. La gente del modelo nuevo creo que está ganando».

## PEDRO A. HERNANDEZ ESCORIAL

Con las consiguientes reser-

vas al no conocerse los resultados totales, el candidato por AP-PDP manifestaba que esto era como una película de suspense.

En el caso de que saliera senador, el Sr. Hernández Escorial dijo que sería el mismo, porque la política está muy difícil ya que a nivel nacional el PSOE ha ganado claramente. «Lucharemos por Segovia y por España. Intentaré hacer una oposición en plan constructivo».

Finalmente declaró que la bipolarización no era buena porque se pueden encontrar ciertos aspectos de la vida política española. «Para mí, estas elecciones son de locos porque estamos luchando por unos votos cuando nuestros programas son parecidos. Si así lo quiere el pueblo español habrá que acatarlo».

## CARLOS GILA

Carlos Gila González, anterior diputado por UCD y ahora candidato por AP-PDP, también con las pertinentes reservas, habló de que había que felicitarse todos por la gran afluencia de votantes «y en segundo lugar hay que quitarse el sombrero y felicitarles cordialmente porque han barrido asombrosamente. Espero que sepan gobernar España».

Según el señor Gila, la polí-



(Fotos: Aurelio Martín).

tica que debe de llevar AP-PDP en el Congreso es ser oposición firme pero leal sabiendo que se saca adelante entre todos a España, porque desde la oposición también se gobierna.

## MIGUEL ANGEL TRAPERO

En la fiesta del PSOE en el hotel Acueducto encontramos a Miguel Angel Trapero, candidato del PSOE que, aún no tenía clara su posible victoria. En cuanto a la política seguir por el Partido Socialista manifestó: «Es una política de cambio articulada en la forma en que había sido expuesta en nuestro programa». Añadió que su partido había subido en número de votos tanto en la ciudad como en algunos pueblos importantes de la provincia.

## MODESTO FRAILE

Por su parte, el líder de la coalición AP-PDP, Modesto Fraile, felicitaba al PSOE por su triunfo a nivel nacional y por la subida que antes mencionábamos. «Creo —dijo— que el pueblo español ha otorgado al Partido Socialista una gran responsabilidad como es la de gobernar con mayoría absoluta, por primera vez en la vida democrática de España, y nosotros tenemos que hacer una leal oposición al PSOE ayudándole desde esa oposición a que gobierne bien; lo que no quiere decir que le ayudemos a que se mantenga en el poder en las futuras elec-

ciones». En cuanto al tema de la provincia manifestó que puesto que la coalición AP-PDP había ganado en Segovia, el PSOE tendrá que pensar que para gobernar aquí necesitará nuestro concurso, como fuerza política de la provincia más importante. En esto Segovia es distinta al resto de las provincias. Por lo que se refiere a los resultados de las elecciones dijo que «era el juicio que la historia hace a UCD que ha gobernado de una forma tambaleante durante los últimos tres años y medio y lo que quería el pueblo español era un gobierno fuerte».

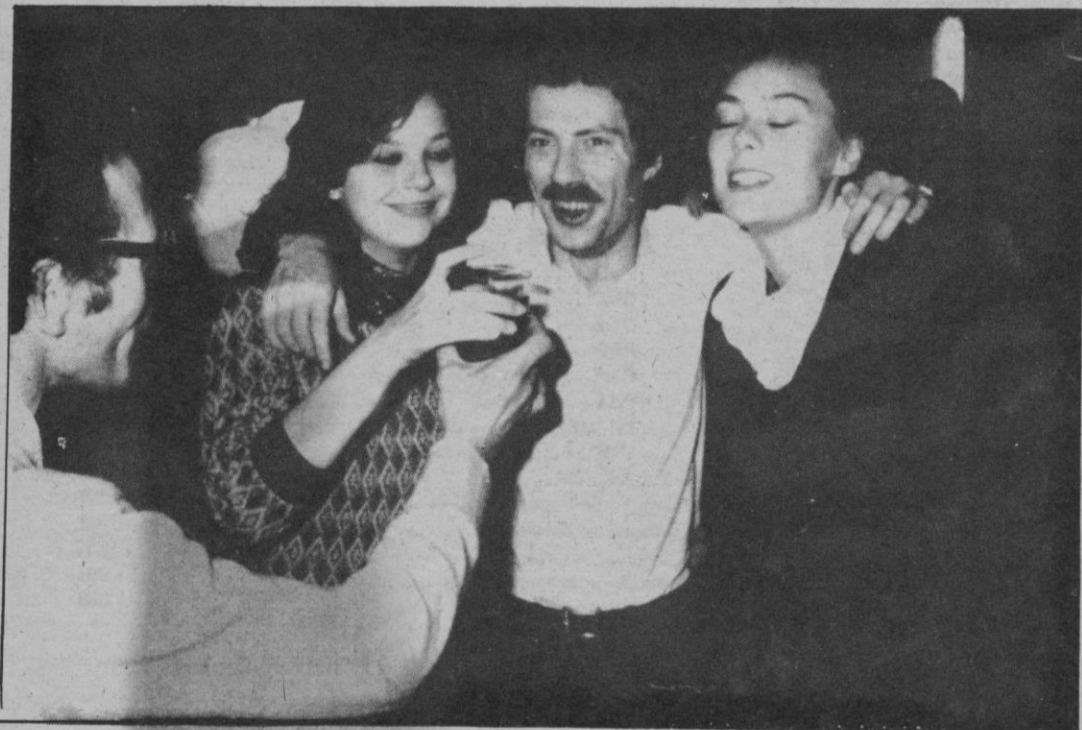
## PEDRO ALVAREZ

De alentadores calificaba el candidato socialista al Senado Pedro Alvarez los resultados electorales; así como de «excesiva» la bipolarización del electorado. «En cuanto a los resultados en la provincia —dijo— me parece tremendo que la UCD que tenía toda la estructura política en ayuntamientos haya prácticamente desaparecido».

## SANTIAGO BALLESTEROS

Tras producirse la noticia de que los resultados podían decantarse a favor de los senadores socialistas, recogemos la impresión de Santiago Ballesteros, uno de los «afectados» por el cambio: «Tengo una alegría inmensa y quiero expresar mi agradecimiento a todos los segovianos que han tenido confianza en los candidatos del PSOE haciendo verdad aquello de que «El miedo es del pasado y del futuro la esperanza».

A.M.



SEGUNDO ANIVERSARIO  
LA SEÑORA

## Doña Emilia Díaz Taberner

Que falleció en Segovia el día 29 de octubre de 1980  
Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana, día 30, a las 8 de la tarde, en la parroquia de Santa Eulalia, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

SU ESPOSO DON MANUEL LOPEZ FERNANDEZ (SECRETARIO DEL JUZGADO DE DISTRITO); HIJOS, NIETAS Y DEMAS FAMILIA,

Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.

## PEDRO HERNANDEZ PEREZ

### AVISA

A su respetable clientela, que a partir del día 1 de noviembre permanecerá cerrado por unos días su establecimiento de carnicería de Muerte y Vida, 13, por acondicionamiento del local.

Al mismo tiempo aprovecha para hacer saber a cuantos necesiten de sus servicios, que pueden hacer sus encargos llamando al teléfono 42.05.93 de su industria CARNES «VALACER» desde donde serán servidos con toda la atención.

Segovia, 28 octubre 1982.

## Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Sábado 30 de octubre

Van 303 días; faltan 62.  
Sol: De 7,41 a 18,14.

**SANTORAL**

Santos: Cenobio, Marcelo, Claudio, Jullán y Macario.

**PENSAMIENTO**

«El hombre sabio nunca está más ni mejor acompañado que cuando se encuentra sólo». (Anaximandro).

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado ayer: Núm. 227.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Para hoy: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 682,1 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura máxima: 17,2°.

En la mañana de hoy

Presión: 684,1 m/m.  
Viento del SE.  
Temperatura mínima: 6,6°.  
Temperatura a las 10: 8,8°.

**En España**

Para mañana se espera que continúe el tiempo estable con predominio de los cielos poco nubosos y con temperaturas en conjunto muy suaves.

Avance de predicción para el sábado y el domingo: nubosidad variable con alguna precipitación dispersa en el tercio Nordeste peninsular. Sin cambios en el resto con temperaturas menos altas.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

EN EL CASINO DE LA UNION

L. J. Labrador, acuarelas bajo el título «Rincones Segovianos». Hasta el 4 de noviembre.

**REGISTRO CIVIL**

4 nacimientos y 4 defunciones

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**Nacimientos:** José Carlos Gala y Sen, hijo de Manuel y de Justina; Jesús Roldán y Soblehero, de Alejandro-Angel y de María Angela; Virginia Estefanía Aceves y Llorente, de José Antonio y de Ramona; Mario Gutiérrez y Muñoz, de Argimiro y de María Dolores.

**Defunciones:** Margarita Ibarro y Muñoz, de 79 años; Estefanía de Pedro y Galán, de 79; Teodosio Tardón y Herranz, de 74; Fabián Gómez y Heredero, de 61.

**AVISOS**

**APOSTOLADO DE LA ORACION**

Mañana, sábado, a las seis y media de la tarde, celebrará el Apostolado de la Oración, en la Iglesia de San Miguel, su junta mensual reglamentaria.

Se ruega a todas las celadoras su asistencia y puntualidad.

**EXPOSICION AL PUBLICO DEL EXPEDIENTE SOBRE EXPROPIACION EN BATERIAS**

Gobierno Militar de Segovia. Ordenado por el Excmo. señor teniente general jefe del EME y de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 56.1 del Reglamento de la Ley de Expropiación Forzosa de 26-4-57 (B.O.E. n.º 160, de 20 de junio), se expone a información pública en el «B. O. de la Provincia» n.º 128 de fecha 25 de octubre, y siguientes, la lista de afectados en el expediente de expropiación forzosa de los terrenos para el Campo de Tiro de Baterías-Matabueyes (Segovia), cuyos planos se hallan a disposición de los afectados en el Gobierno

Militar de la plaza y provincia de Segovia, por si hubiere lugar a reclamaciones, ante posibles errores.

**ALISTAMIENTO DE LOS MOZOS DEL REEMPLAZO DE 1983**

Junta de Clasificación y Revisión de la Caja de Recluta n.º 741.—Se recuerda a los municipios de esta provincia de Segovia, lo indicado en el apartado 2,24 del Reglamento de la Ley General del Servicio Militar, en el sentido de que los mozos que corresponde alistar y que constituye el Reemplazo de 1983, son los nacidos desde el primero de enero al 31 de diciembre de 1964, ambas fechas inclusivas. (Que de acuerdo con la orden 130/1982 de fecha 24 de septiembre pasará a denominarse Reemplazo 1984, desapareciendo por lo tanto la denominación de Reemplazo 1983). También serán alistados los nacidos antes del primero de enero de 1964, que por cualquier causa no hubiesen sido incluidos en alistamientos anteriores, siempre que no cumplan 37 años o más antes del 31 de diciembre de 1983.

Aquellos mozos que ingresen voluntarios en filas después del acto de clasificación provisional y hasta el 25 de abril, serán relacionados en el apartado correspondiente del grupo 4.º, y suprimidos del grupo en que hubiesen sido relacionados en principio.

Todos los ayuntamientos enviarán las relaciones a que hace mención en el artículo 110 del R.L.G.S.M., aunque en algunas de ellas o en la totalidad no haya mozos que relacionar, en cuyo caso se indicará: NINGUNO.

Los municipios que tengan mozos alistados, enviarán ade-

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**  
7,30 y 10,30. Estreno. Unico día. 16 años  
**FIEBRE AMERICANA**  
Musical, juvenil. Mircha Carven

**LAS SIRENAS:**  
7,30 y 10,30. ¡Divertida y musical! 14 años  
**GOLFUS DE ROMA**  
Zero Mostel, Michael Crawford, Buster Keaton

**VICTORIA:**  
7,30 y 10,30. Estreno Unico día. 18 años  
**JOVENES VICIOSAS**  
Comedia erótica

más, en la misma fecha, carpeta-expediente de cada mozo alistado, incluyendo 4 ejemplares de la Filiación Básica del Alistamiento y el certificado de reconocimiento médico.

Por último, se recuerda a los mozos, padres o tutores que no lo hayan efectuado con anterioridad, la obligación que tienen de solicitar la inscripción de alistamiento de los mozos nacidos entre el primero de enero al 31 de diciembre de 1964, ambas fechas inclusive, en cualquiera de los municipios siguientes:

- En el de su nacimiento.
- En el que estén empadronados sus padres o tutores, aunque el mozo no viva en él.
- En el de la residencia de los familiares sostenidos por el mozo, si éste se considera con derecho a prórroga de 1.ª clase.
- El plazo de inscripción para el alistamiento, finaliza el 31 de diciembre de 1982.

Se recuerda a las juntas municipales de alistamiento el cumplimiento del Reglamento de la Ley General del Servicio Militar y en especial los artículos siguientes: 78, 84, 85, 87, 91, 94, 96, 97, 98, 99, 110, 204, 206, 207, 283, 318, 320, 701 y 702.

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**Dr. JUAN JIMENEZ COBALEDA**

Obstetricia - Ginecología  
Cheques - Citología  
Planificación familiar  
Consulta previa citación hora (jueves, miércoles y viernes) de 4,30 a 6,30  
Avenida Padre Claret, 14  
Tel. 42 49-09 SEGOVIA

**Doctor MILLAN RUANO HERRERO**

Traslada su consulta a la C/ Muerte y Vida, n.º 10, 3.º A  
Horas de consulta: de 12 a 1 y de 7 a 8, excepto sábados

**Dr. R. OREJANA ARIAS**

Jefe de sección de Tocoginecología de la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente»  
**GINECOLOGIA - OBSTETRICIA PLANIFICACION FAMILIAR**  
Avda. Fdez. Ladreda, 24-1.º E  
Consulta: Lunes, miércoles y viernes, de 4,30 a 7,30, previa petición de día y hora (llamar en horas de consulta)  
Tel. 41-23-94 Partic. 42-07-65

**Teatro Juan Bravo**

SABADO, 30 - 8 y 11 noche  
Domingo, 31 - 7,30 tarde

!!!EL ACONTECIMIENTO TEATRAL DE LA TEMPORADA!!!

**DAGOLL DAGOM y SISA**

(los protagonistas de ANTAVIANA) en

**LA NOCHE DE SAN JUAN**

Patrocina: Excmo. Ayuntamiento  
Colabora: Delegación del Ministerio de Cultura

PRECIOS POPULARES



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, Telediario.
- 15,35, Otras cosas.
- 17,00, La otra cara del deporte.
- 17,30, Oficios para el recuerdo.
- 18,00, Tom y Jerry.
- 18,30, Nosotros.
- 19,00, Ballet Moisseiev.
- 20,30, Más vale prevenir.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Un, dos, tres.
- 23,00, En este país.
- 24,00, Skag.
- 00,55, Telediario.
- 01,15, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 15,15, Carta de ajuste.
- 15,28, Apertura y presentación.
- 15,30, Lou grant.
- 16,25, Musical exprés.
- 17,30, La abeja Maya.
- 18,20, Competición.
- 19,15, Avance informativo.
- 19,30, La clave.
- 23,30, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 10,45, Carta de ajuste.
- 10,59, Apertura y presentación.
- 11,00, Pista libre.
- 13,00, Concierto.
- 14,00, Revista de toros.
- 15,00, Noticias.
- 15,35, D'Artacan y los tres mosqueperros.
- 16,05, Primera sesión.
- 19,00, Gimnasia rítmica femenina.
- 20,00, Verdad o mentira.
- 20,25, Fútbol.
- 22,30, Noticias.
- 22,45, Informe semanal.
- 23,15, Sábado cine.
- 01,00, Ultimas noticias.
- 01,15, Despedida y cierre.

(Lea en nuestro Fin de Semana del sábado último detallada información sobre los programas de hoy)



PARA MAÑANA

- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Informativo.
- 11,03 Super baby.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Vermut de melodías.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Bolsa agrícola.
- 14,05 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 El gran musical del sábado.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Los 40 principales.
- 18,00 Informativo.
- 18,05 Los 40 principales.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Los 40 principales.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,15 Carrusel del sábado.
- 22,30 Música de Hispanoamérica.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 La gran movida.
- 2,00 Cierre.

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

Donaciones efectuadas en el día de ayer		Reservas Banco de Sangre en el día de hoy	
	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	6	O+	31
O-	—	O-	6
A+	2	A+	36
A-	—	A-	7
B+	—	B+	3
B-	—	B-	—
AB+	—	AB+	—
AB-	—	AB-	2
Total donaciones	8	Total reservas	85

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O- O+ A+ B-

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

## PLENO MUNICIPAL

## Se acuerda efectuar la recepción del polígono «Mirasierra»

*Suscripción popular, que inicia el Ayuntamiento con 300.000 pesetas, a favor de los damnificados levantinos*

Presidido por el alcalde, José Antonio López Arranz, se reunió ayer en sesión ordinaria el pleno municipal, a la que no asistieron los concejales Sres. Cáceres y García Nuño. Como curiosidad hay que destacar que se estrenaba mobiliario en el salón, que ha sido perfectamente acondicionado para el público.

Se ratifican dos acuerdos de Permanente aprobando proyecto de contrato de préstamo con el Patronato para la Mejora de la Vivienda Rural y de solicitud de subvención de un 80 por ciento sobre 719.245 pesetas al Ministerio de Sanidad y Consumo para equipamiento de consultorios médicos en barrios incorporados.

## URBANISMO Y OBRAS

Queda aprobado un proyecto de centro de eliminación de residuos sólidos urbanos y una mancomunidad de servicio con el Ayuntamiento de La Lastrilla. Se solicita subvención al 50 por ciento de 22.026.118 pesetas y se acuerda la mencionada mancomunidad porque en caso contrario no se consigue la subvención estatal. Se aprueban los proyectos de pavimentación, red de agua y saneamiento en las calles Los Barreros, General Santiago, travesía junto a la iglesia de Santa Eulalia y plaza del mismo nombre. El Sr. Trapero hizo constar que faltaba por incluir dos calles del barrio de San José, a lo que respondió

el alcalde que se estaba redactando el proyecto.

Se deniega y queda remitida al Plan General de Ordenación, una instancia de Pedro Sebastián Hermoso López, en representación de Inmobiliaria Acueducto, solicitando apertura de calle en fondo de saco desde la calle de Independencia.

A propuesta del Sr. González Herrero, por entender que no queda clara la reestructuración de personal, queda sobre la mesa un estudio de reestructuración del Servicio Municipal de Abastecimiento de Agua.

Se adjudican a Angel Gómez Vela por importe de 8.135.000 pesetas unas obras de mejora en el campo de fútbol de La Albuera. El pleno acordó la recepción del polígono «Mirasierra», ante un escrito de la Dirección Provincial del MOPU pero introduciendo una modificación en la cláusula n.º 2, y se levanta acta adicional indicando en el estado que se recoge por el Ayuntamiento dicha urbanización (viales y alumbrado).

## ABASTECIMIENTO Y TRANSPORTES

Se desestima (y se acuerda convocar nuevo concurso lo antes posible), dos recursos de reposición interpuestos por Transportes Urbanos de Segovia, S.A. y Autobuses Urbanos de Segovia S.L., contra acuerdo plenario que declaró desierto el concurso convocado para la concesión del

Servicio de Transporte Urbano Colectivo de Viajeros.

Quedan adjudicados cinco puestos y la cafetería del mercado de La Albuera, y se acuerda sacar de nuevo a concurso las plazas restantes para cubrirlos.

Se aprueba por 8.995.706 pesetas un presupuesto especial del Patronato Deportivo Municipal. A propuesta del Sr. Sandoval, el auxiliar administrativo del Patronato pasa a ser administrador del mismo.

En ruegos y preguntas, se aprueba una propuesta del Sr. Trapero para abrir una suscripción popular con destino a los damnificados de Valencia, que inicia el Ayuntamiento con 300.000 pesetas. Finalmente, a propuesta del mismo concejal, y aunque se considera improcedente prorrogar el período de alegaciones para el Plan General de Ordenación, se acuerda mantener entrevistas con los representantes de los barrios incorporados para recoger sugerencias, igual que de las entidades.

## Los premios del I Certamen Ayuntamiento de murales sobre temas deportivos

Reunido el jurado calificador del «I Certamen Ayuntamiento de Segovia de pintura mural al aire libre sobre deporte», al objeto de examinar los trabajos realizados en la Ciudad Deportiva Municipal «La Albuera» los pasados días 23, 24 y 25, acordó emitir el siguiente fallo:

**Grupo I** (hasta los 14 años de edad):

—Primer premio, dotado con diez mil pesetas y trofeo, al mural titulado «Discóbolo en colores», realizado por Alberto Villar Bueno y José Vifuelas Seco, de 14 años ambos.

—Segundo premio, cinco mil pesetas y trofeo, al titulado «El triunfo», de José Luis Moro Merino, de 13 años.

—Tercer premio, tres mil pesetas y trofeo, a «Los Muros», de los mismos autores del primer premio.

Se entregarán placas acreditativas por su participación a Remedios de Lucas, M.ª de Pablos y Cristina Heredero, de 13 años, autoras de los murales «Atletismo» y «Baloncesto».

**Grupo II** (de 15 años en adelante):

—Primer premio, dotado con veinte mil pesetas y trofeo, al mural titulado «Corpore Sano»,

de Manuel Fernández Fernández.

— Segundo premio, diez mil pesetas y trofeo, al titulado «Escultura Deportiva», de Ana Díez Laplaza, de 16 años.

—Tercer premio, cinco mil pesetas y trofeo, a «Velocista», de Jaime Gila Marazuela, de 21 años.

El jurado acordó otorgar un accésit, dotado con tres mil pesetas y trofeo, al mural titulado «Tenis», de Juan Carlos Costa Santiuste. Igualmente se entregarán placas acreditativas de su participación a José V. García Calle, autor del mural «Hombre-Naturaleza»; a Celia Herranz San Frutos, autora del mural «Deportividad»; a Roberto Rivera y Roberto Aguilar, autores del mural «Deporte y Progreso»; y a Joaquín de Frutos Gómez, autor del mural titulado «Osé».

El jurado estuvo integrado por José Diviú, Antonio Madrigal y Federico Coullaut, actuando como secretario el Jefe del Gabinete de Información del Ayuntamiento.

## Se podrá autorizar la no impartición de clases el día 4 de noviembre

Dirección Provincial de Educación y Ciencia.—Esta Dirección Provincial pone en conocimiento de todos los interesados, que de acuerdo con la Dirección General de la Oficina de Coordinación y de la Alta Inspección, en orden a la visita pastoral de Su Santidad el Papa, esta Dirección Provincial podrá autorizar la no impartición de clases el día de la visita a esta provincia en aquellos centros públicos y privados cuyo director lo solicite expresamente.

## Ampliación del plazo para solicitar créditos de abonos y piensos

Servicio Nacional de Productos Agrarios.—El plazo fijado hasta el día 31 de octubre para solicitar abonos y piensos a crédito con motivo de la sequía, se amplía hasta el día 15 de noviembre.

## CALENDARIOS RECLAMO

Precisamos representante a comisión para esta provincia. Altos porcentajes. Inútil si no es profesional del ramo. Máxima seriedad.

**FIBRACOLOR**  
Córcega, 545  
Barcelona-25

## EL MERCADO DE SEGOVIA

## GENERAL SOSTENIMIENTO DE PRECIOS

Fue escasa la asistencia de público a este mercado; la celebración de las elecciones influyó lo suyo, como es natural. En los precios no hubo modificaciones de importancia; si acaso, destacar que el cerdo selecto pierde una peseta.

Los precios fueron los siguientes:

**PORCINO:** Selecto, 121; normal, 119; graso, 120; cerdas desvieje, 90-95; lechones selectos, 205; lechones normales, 195.

**VACUNO:** Añejos extra, 377; de primera, 367; de segunda, 340. Vacas extra, 270; de primera, 195; segunda, 155. Terneras de leche de hasta 125 kilogramos, 490; de más de 125 kilogramos, 470; terneras de pienso de 150-175 kilogramos, 395; de 175-200 kilogramos, 385. Terneras de vida en cruce charolés, 295; pardo, 285; del país, 225.

**OVINO:** Lechal, 375; recental, 285; pascual, 215; grandes, 185; ovejas, 60.

Cebada, 18,30 pesetas en destino.



## «EL BESO DE LA PANTERA», DE PAUL SCHRADER

«El beso de la pantera» (Cat People, 1982) es algo más que la mera versión modernizada de «La mujer pantera» que filmara Jacques Tourneur hace ahora cuarenta años y recientemente emitida por televisión; este «El beso de la pantera» ha buscado conscientemente lugares comunes, ha querido rendir homenaje a la película anterior, pero a mi juicio para marcar mejor las distancias, pues ésta es mucho más compleja, posiblemente por haber contado con menos impedimentos y más medios, y, a veces, consigue también esa atmósfera inquietante del terror presentado pero no visto; pero a Paul Schrader se le ha ido la mano a la hora de mostrar la sangre y demás afectos de la actuación de este hermoso animal.

«El beso de la pantera» es, así pues, una nueva recreación del viejo mito cinematográfico del hombre en el que subyace el animal, la bestia irracional y que

en el fondo no es otra cosa que la sublimación del sexo; en este sentido la mujer-pantera es el equivalente del Drácula-vampiro, el hombre-lobo o la menos intelectualizada mujer-araña de nuestras ferias.

Donde se aparta algo más de todo esto es en ese vaporoso final, que rompe todos los esquemas obligados al uso, al no acabar con la destrucción física de la mujer-pantera, sino que, al parecer, pretende decirnos que el amor puede oficiar de redentor, puede ser más fuerte que cualquier otro instinto menos «civilizado».

En fin, hay que decir, pues, que Paul Schrader como director, Alan Ormsby como guionista, John Bailey (fotografía) y Giorgio Moroder (música) demuestran conocer bien su oficio (también los intérpretes, entre ellos Malcolm McDowell y Nastassia Kinski, se muestran eficientes) y como resultado ha surgido esta lograda película, con un fuerte componente erótico, que pese a lo moderno de algunos planteamientos llega a fascinar en ocasiones con un poco corriente aliento onírico y poético, sólo empañado en ocasiones por la huella de algunos trazos más gruesos de lo que el asunto requería.

ANDRES P. LLORENTE

## Viviendas y apartamentos ¡únicos! en VELARDE, 4

- \* maravillosas vistas al valle del Eresma y Parral
- \* edificio construido con elementos nobles
- \* garaje opcional
- \* entrega inmediata

INFORMACION: Telf. 42-23-76 y en la obra

## OPOSICION AYUDANTES INSTITUCIONES PENITENCIARIAS ESCALA MASCULINA TITULO: BACHILLER SUPERIOR

563 PLAZAS

Edad: 18 años

Sueldo aproximado: 72.000 pesetas

Información completa: Tel. 423123 (8 a 10 noche)

## El PSOE prevé que habrá 5 grupos parlamentarios

Madrid.—Según las previsiones del Partido Socialista Obrero Español habrá cinco grupos parlamentarios en el Congreso de Diputados que resulten de las elecciones celebradas ayer a los que habrá que añadir el Grupo Mixto.

Estos grupos corresponderán al PSOE y AP, por contar con más de 15 escaños, UCD, por tener más del cinco por ciento nacional y el PNV y Convergencia i Unió, por haber alcanzado el porcentaje exigido por la ley en sus respectivas circunscripciones.—Efe.

Ferrer Salat:

## Los empresarios no sienten miedo sino preocupación por el triunfo del PSOE

Madrid.—Los empresarios no es que sientan miedo, sino preocupación por el presumible triunfo del PSOE, ha declarado anoche Carlos Ferrer Salat, presidente de la CEOE, en el curso del programa especial de TVE.

Ferrer Salat señaló que «lo que sentimos es preocupación ante la posibilidad de que se genere más paro y disminuya el bienestar social en España». Agregó que los 800.000 puestos de trabajo que el PSOE ha prometido crear en los cuatro años venideros solamente podrán lograrse si crece la inversión y las empresas se hacen más competitivas, pero «éstas no serán más competitivas si se aplica el programa PSOE, ya que disminuirá la productividad».

Ferrer Salat dijo que «los es-

pañoles tenemos que felicitarlos porque la democracia ha dado un gran paso hacia adelante.—Efe

Madrid

## Muy animada fiesta anoche en la Plaza Mayor

Madrid.—Una gran animación, ambientada por varias orquestas, reinó anoche en la plaza Mayor de Madrid donde unas 5.000 personas se congregaron, pasadas las doce de la noche, para seguir los resultados de las elecciones legislativas celebradas en toda España. El alcalde de Madrid, Enrique Tierno Galván, se dirigió a la multitud desde el balcón de la Casa de la Panadería, para agradecerles su asistencia y desearles felicidad en su primera noche de libertad, lo que fue contestado con grandes aplausos y aclamaciones.

Los grupos musicales «La Vieja Banda», «La Charanga de la Doctora» y la «Orquesta Platería» amenizaron la noche con canciones populares, a cuyos compases bailó el público.—Efe.

La jornada electoral de ayer

# NORMALIDAD ABSOLUTA

Más votación (75,67 por 100) que en 1979 (68,30)

Madrid.—La participación electoral en las elecciones legislativas celebradas hoy ha superado la de 1979 en todas las provincias excepto en Castellón y Valencia, según se desprende de los datos facilitados por el Ministerio de Interior, Juan José Rosón.

La participación media en las elecciones, al cierre de las urnas ha sido del 75,67 por ciento, según datos no oficiales obtenidos por Efe.

En las elecciones de 1979, el índice de votantes fue del 68,30 por 100.—Efe

### ABSOLUTA NORMALIDAD

Madrid.—El presidente de la Junta Electoral Central, Federico Carlos Sáinz de Robles ha confirmado que la jornada electoral ha transcurrido en toda España con absoluta normalidad.

Después de tres horas de reunión, el presidente de la Junta Electoral ha comunicado que la cuestión que más anomalías había suscitado ha sido la relativa a las papeletas del partido Socialista (PS), cuya inscripción en el registro de partidos políticos fue anulada por el Ministerio del Interior, a tenor de sentencia de la Audiencia Nacional, considerándose como votos en blanco.—Efe

### UN GATO EN UNA URNA

Valladolid.—Los componentes de una mesa electoral instalada en el colegio de las Carmelitas del Museo de Valladolid, encontraron esta mañana a un gato en el interior de una de las urnas dispuestas para su utilización en las votaciones.

El gato, después de ser atendido debidamente, ha sido bautizado con el nombre de «Democracia», de acuerdo con el deseo de todos los integrantes de la mesa.—Efe

### Las provincias más destacadas en la votación

Madrid.—Zamora es la provincia española en la que se ha registrado mayor nivel de participación electoral en la jornada de hoy, según se desprende de los datos oficiales del Ministerio del Interior, en los que se le asigna un 84,99 por ciento. Le siguen en importancia otras provincias castellanas, como son Valladolid (84,3), Segovia (84,14) y Guadalajara (82,00). La quinta posición la ostenta Zaragoza con el 81,87 por ciento.

### DESACTIVADO EXPLOSIVO JUNTO AL DOMICILIO DE CARRILLO

Madrid.—Un artefacto explosivo de fabricación casera, según ha manifestado a Efe el director de la Seguridad del Estado, señor Laina, fue desactivado ayer tarde en la escalera del portal contiguo al domicilio del secretario general del PCE, Santiago Carrillo.—Efe

### EN EL CENSO UNA NIÑA DE UN AÑO DE EDAD, CON 101

Orense.—En la mesa de Queiroas, municipio de Allariz (Orense), una niña de un año de edad figuraba en el censo electoral con ciento un años.

En Allariz, 40 monjas de clausura, de las Hermanas Clarisas, han salido por primera vez del convento para emitir su voto. En anteriores comicios habían votado por correo.—Efe

### LAS QUE MENOS

Por el contrario, las provincias gallegas han vuelto a registrar, como en elecciones anteriores, los niveles más bajos de participación. La última ha sido Lugo, con un 55,00 por ciento, seguida de La Coruña (61,73), Orense (62,00) y Pontevedra (64,20). La quinta provincia donde menos se ha votado ha sido Cádiz, con un 68,74 por ciento.—Efe

## EN POCAS LINEAS

**EN LA MISA QUE CELEBRARA** el Papa en el campo del F.C. Barcelona, Victoria de los Angeles cantará un poema de San Juan de la Cruz con música inédita.

**NUMEROSAS PERSONAS** se concentraron ayer tarde, ante la Junta Electoral Central, en Madrid, para protestar por su no inclusión en el censo, lo que les ha impedido votar.

**LA TASA DE PARO** en el mes de septiembre es la más alta del año, con 1.870.212 parados, es decir, el 14,46 por ciento de la población activa, y con un aumento respecto al mes anterior del 2,4 por 100, según datos facilitados a Efe por el Instituto Nacional de Empleo.

**UN ANCIANO DE 70 AÑOS DE EDAD**, Antonio Ramírez Piñedo, obrero agrícola jubilado, recorrió ayer, andando, los ocho kilómetros que separan la localidad en que reside, Benaocaz, hasta Ubrique, para depositar 100.000 pesetas en la cuenta abierta en la Caja de Ahorros de Ronda para los damnificados de la zona de Levante.

**LA CAPILLA ARDIENTE** del escritor Eugenio Montes, fallecido ayer en Madrid, ha sido instalada en su domicilio de la calle Génova, por donde pasaron continuamente amigos y académicos, para expresar su sentimiento a los familiares.

**«LOS 61.000 GUARDIAS CIVILES** que componen el cuerpo han estado hoy de retén en toda España en una operación especial de vigilancia con motivo de las elecciones legislativas», ha declarado el director general de la Guardia Civil, teniente general Aramburu Topete.

Celebramos  
el Seat  
5.000.000

## POR LO QUE CUESTA EL AUTOBUS ESCOLAR, LLEVELOS AL COLEGIO EN PANDA



## AHORA UN PANDA POR 9.980 PTAS AL MES.

Para celebrar el Seat 5 millones, comprese un Panda Bavaria 35. Por sólo 9.980 ptas. al mes. Por un poco más de lo que cuesta el autobús escolar.

Para acompañar a sus niños al colegio, para estar más tiempo con ellos, para ayudarla en su quehacer diario. ¡Celebrelo! Seat le pone un Panda Bavaria 35 a la puerta del colegio.

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

SENADO

Table listing members of the Senate (SENADO) by province, including names and corresponding numerical values.

CONGRESO

Table listing members of the Congress (CONGRESO) by province, including names and corresponding numerical values.





Polonia

## CONCLUYÓ EL PLENO DEL PARTIDO COMUNISTA

Varsovia.—Ha concluido el décimo pleno del comité central del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP), con la intervención del general Wojciech Jaruzelski y otros 22 oradores.

Se han discutido en el pleno problemas claves del desarrollo socio-económico del país, y los oradores han asegurado que el entendimiento nacional es el condicionante del éxito para superar la crisis.

Por otra parte se han tratado los condicionamientos internacionales y se ha acusado a los países occidentales de ejercer presiones sobre Polonia, infringiendo las más elementales leyes internacionales.

El décimo pleno ha aprobado también la actividad de los sindicatos, y ha reconocido el derecho de éstos a defender sus intereses, pudiendo utilizar como último recurso el derecho a la huelga.—Efe

ONU

## Aprobada la petición de Kampuchea sobre retirada de tropas extranjeras

Naciones Unidas.—Una resolución sobre la acreditación de Kampuchea democrática que pide la retirada de todas las fuerzas extranjeras del país ha sido aprobada por la Asamblea General de la ONU.

El texto, adoptado por 105 votos positivos, 23 negativos y 20 abstenciones, reitera la petición de que se cumplen las resolucio-

nes anteriores aprobadas por el Consejo de Seguridad y exige la retirada de las tropas de ocupación para que Kampuchea alcance su independencia, su soberanía y su integridad territorial.

Ratifica asimismo la intención de la asamblea de que se organice «en el momento conveniente» la «Conferencia Internacional sobre Kampuchea».—Efe.

## Estados Unidos: «Felipe González, capaz, práctico y enérgico»

Washington.—Todas las cadenas norteamericanas de televisión, al dar por vencedor en las elecciones españolas al PSOE, han calificado al dirigente socialista, Felipe González, de político «sensible y moderado».

En sus programas informativos a las siete de la tarde, hora de Washington (00,00 h. e.), las televisiones norteamericanas presentaron su información sobre la jornada electoral española con títulos como «España marcha hacia la izquierda» o «Los españoles han votado por el cambio».

La cadena «ABC» dijo que Felipe González es «un socialista moderado, capaz, práctico y enérgico», y, atribuyendo estas expresiones a círculos diplomáticos extranjeros, «que incluyen a la Embajada norteamericana en Madrid», indicó que se trata de las virtudes «que España necesita en estos momentos».

Peter Jennings, jefe de información internacional de «ABC», señaló que «lo único que se podría decir negativo de Felipe González es que no ha tenido experiencia gubernamental», pero agregó que «eso es aplicable a muchos políticos es-

pañoles tras los cuarenta años de dictadura franquista».

Por su parte, Gregg Dobbs, en reportaje desde Madrid cantando literalmente la «mayoritaria victoria socialista», subrayó que «España es una nación occidental, y eso nadie lo ha puesto en duda, y no va a cambiar».—Efe.

marco de democracia y de libertad».—Efe.

BOGOTA

El presidente de Colombia Belisario Betancur, envió mensajes de felicitación al Rey don Juan Carlos de España y al dirigente del PSOE, Felipe González, con ocasión de las elecciones generales.

El Jefe del Estado, además, dialogó telefónicamente con el Rey, con el actual presidente del Gobierno español, Leopoldo Calvo Sotelo y con otros amigos personales y políticos de España.

Betancur, en el telegrama a Felipe González le dice que «alborozado como amigo por tu maravilloso triunfo, sólo puede superar esa alegría mi admiración por el pueblo español que con tan esforzado fervor enseña al mundo cómo se busca, cómo se obtiene y sobre todo cómo se consolida la democracia en su más profundo sentido».

ARGENTINA

Buenos Aires.—El titular de la Unión Cívica Radical, Raúl Alfonsín, ha manifestado a «Efe» que se siente orgulloso por el proceso electoral español, lo que significa que «los pueblos solucionan sus problemas cuando se respetan sus derechos».

El presidente del Partido Socialista, Simón Lazara, ha dicho que «el triunfo del PSOE después de 40 años de la larga noche que vivió España, demuestra hasta dónde el impulso de los pueblos es incontenible cuando se puede expresar en un

Inglaterra

## Triunfo electoral laborista en Birmingham

Londres.—En la primera victoria en elecciones parciales desde 1971, el Partido Laborista británico recuperó el escaño en Northfield (Birmingham), con una mayoría de 289 votos.

El candidato laborista John Spellar consiguió 15.904 votos y el conservador Roger Gale, 15.615 votos.

El representante de la alianza socialdemócrata y liberal Stephen Ridley, ganador moral de la elección, sumó 11.453 votos y obtuvo el tercer puesto.—Efe.

TAMBIEN EN PACKHAN

Londres.—La candidata laborista Harriet Arman ganó las elecciones parciales en el distrito londinense de Packhan, celebradas ayer, con una mayoría reducida de votos en relación con las últimas elecciones generales.

Un representante laborista obtuvo 11.349 votos, que suponen una ventaja de 3.931 sobre el candidato de la alianza socialdemócrata y liberal, Dick Taverne.

El candidato conservador John Redwood quedó en tercer lugar con 2.800 votos y perdió el depósito.—Efe.

## PANORAMICA

EE.UU.: El déficit en el comercio exterior de Estados Unidos disminuyó en septiembre a 4.200 millones de dólares a consecuencia de una reducción de las importaciones petrolíferas y de bienes manufacturados, ha informado el Departamento de Comercio.

ARGENTINA: El presidente de la Comisión de Derechos Humanos de Porto Alegre, en representación de un miembro de la juventud peronista armada, ha ratificado su denuncia sobre la existencia de «cementos clandestinos y campos de concentración en la Argentina».

REPUBLICA DEMOCRATICA ALEMANA: El Tribunal Militar Supremo de la República Democrática Alemana ha condenado a cadena perpetua en Berlín al súbdito de la República Federal Alemana, Dietrich Niestroj, acusado de espiar para este país.

## 102 PLAZAS

Para auxiliares administrativos de Extensión Agraria. Ambos sexos. 18 años. Graduado escolar o equivalente. Instancias hasta el 27 de noviembre 82.

Pida programa y modelo oficial de instancias, enviando 50 pesetas en sellos de Correos.

Esta oposición podrá prepararla en su domicilio, solicitando nuestro material de estudio.

academia Carranza

Génova, 12. Madrid-4.

Teléfonos 419 67 69 - 419 78 43

## TOMELE LAS MEDIDAS AL RONDA



4<sup>a</sup> Medida SU EQUIPAMIENTO

Con un Ronda, nunca más tendrá que ir a una tienda de accesorios.

Equipamiento y acabados RONDA:

- Blocpuertas electromagnético•Encendedor•Luz lector de planos
- Moqueta en piso y maletero•Ventilador de 3 velocidades•Asientos reclinables•Cristales de color (atérmicos)•Cuentakilómetros parcial•Termómetro temperatura de agua•Indicador nivel combustible
- Testigos de: carga batería - desgaste pastillas freno - freno de mano - nivel aceite motor - nivel líquido frenos - presión aceite - reserva combustible•Apoyacabezas regulable•Cinturones de inercia
- Parachoques elásticos absorbentes•Servofreno•Retrovisores anti-impacto•Faros halógenos regulables•Limpia/lavaluneta trasero
- Luneta térmica•Luz de marcha atrás•Luz de emergencia•Luz maletero•Cuentarrevoluciones (versiones 65, CLX y Crono)
- Reloj digital con cronómetro (versiones 65, CLX y Crono)

- Elevavinas eléctrico (versiones CLX y Crono)•Lámpara interior portátil (versiones CLX y Crono)•Volante regulable en altura (versiones CLX y Crono)•Econotronic (versiones 65 y CLX)•Reostato iluminación cuadro (versiones CLX y Crono)•Check control (versiones CLX y Crono)
- Testigos de: avería luces posición (versiones CLX y Crono) - avería luces stop (versiones CLX y Crono) - avería luces antiniebla (versiones CLX y Crono) - nivel líquido refrigeración (versiones CLX y Crono)
- Limpiaparabrisas 2 velocidades (versiones 65 y Diesel)
- Limpiaaparabrisas 3 velocidades (versiones CLX y Crono) Retrovisor exterior con reglaje interior (versiones CLX y Crono)•Luz guantera (versiones CLX y Crono)•Lantas de aleación ligera (versión Crono)•Pintura metalizada (versiones CLX y Crono)

GAMA RONDA: 65 CL: 1.197 cc./65 CV DIN•75 CLX: 1.438 cc./75 CV DIN•CRONO: 1.592 cc./95 CV DIN•DIESEL: 1.714 cc./55 CV DIN

SEAT RONDA. La Magia de la Ciencia.

## Red de Concesionarios Seat en Segovia y Provincia

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

## TENIS

INAUGURACION  
CON FIGURAS

El próximo domingo —doce horas— se va a llevar a efecto la inauguración oficial de la Escuela de Tenis del Casino de La Unión. Y se ha querido hacer de forma destacada, puesto que hasta Segovia llega el director de la Escuela Española de Tenis, Juan Manuel Couder, y un grupo de alumnos aventajados que darán una exhibición en las pistas del citado polideportivo. Javier Couder, que ostenta el título de campeón regional en categoría cadete; Javier Loranés, campeón junior en dobles y Belén Castrillo, campeona regional junior que jugará su encuentro frente a Teresa Martínez, campeona infantil.

Para que la jornada deportiva tenga de todo a las 12,30 horas, se jugará un encuentro de fútbol que llevarán a efecto los equipos del Casino y Las Brujas. La entrada para estos actos es libre y podrán acceder cuantos lo deseen.

Es bonito el constatar cómo el Casino va subiendo peldaños importantes y que las instalaciones deportivas cada vez toman un mayor auge. Enhorabuena y que esa escuela de tenis sea el auténtico vivero del deporte de la raqueta en Segovia.

## FUTBOL

## NO ESTA DE ACUERDO

El presidente del Recreativo San Rafael, al que tras el encuentro disputado por su equipo frente al At. Valdeiglesias se le abrió expediente por parte del Comité de Competición, no está de acuerdo con tal medida ya que dice no ser ciertos los hechos que se le imputan, por cuanto en ningún momento insultó al árbitro, sino que —en todo caso— no hizo más que reprimir su labor al término del

# NOTICIAS DEPORTIVAS «ASI» DE CORTAS

Inauguración de la Escuela de Tenis del Casino.--A punto de dimisión.--Dos bajas más en la G. Segoviana.--Ya tenemos déficit.--En espera de rectificación.--Cinco millones ¿a fondo perdido?



Equipo con bajas.

citado encuentro. Y si las cosas siguen adelante, y en vista del poco caso que se continúa haciendo a los que con su esfuerzo intentan mantener viva la imagen del fútbol regional, tiene pensado presentar su dimisión.

Esperemos que todo vuelva a la normalidad y que los extremismos —estén donde estén—, sean capaces de reconsiderar sus propias actitudes.

## YA SON TRES

Cuando la enfermería de la Gimnástica Segoviana estaba recuperándose de los malos momentos del comienzo de tempo-

rada —recuérdese que tanto Catalá como Palacios cayeron lesionados en los primeros partidos— ahora se vuelve hacia atrás con la lesión de Rosi —el pasado domingo—, y la «inocente» expulsión de Gallego. Total, que Campos no podrá contar para el próximo domingo en la ciudad deportiva del Real Madrid con Rosi, Catalá y el propio Gallego. Tres bajas sensibles, por lo que es casi seguro que Romero vuelva a estar en el equipo inicial y presumiblemente López, al que últimamente se le tiene postergado.

## NUMEROS ROJOS

Les cuento que la G. Segoviana, a fin de hacer frente a la nómina mensual que ha de pagar a los jugadores y llevar a efecto los pagos ordinarios que el club tiene —sobre todo en materia de transportes— ha de recaudar en los encuentros de casa cuando menos 250.000 pesetas. Dado que la media hasta el momento —aparte el encuentro del pasado domingo frente al Getafe— no ha superado las 110.000 pesetas, quiere decirse que el club tiene un déficit parcial de medio millón de pesetas —duro arriba, duro abajo—. No es de extrañar, pues, que el tesorero del club estuviera contento el domingo con la taquilla lograda, que no con el resultado habido. Que no sé cual de los dos hubiera elegido en el caso de poder hacerlo.

## BALONCESTO

## RECTIFICAR

Se comenta entre los árbitros de baloncesto que la rectificación pedida por el Comité de Competición al entrenador del Imperio-Caja Ahorros aún no se ha llevado a efecto. Y que si el fallo del citado organismo incluía que el entrenador habría de decir «digo, donde dije diego», ello ha de cumplirse en sus propios términos.

## INSTALACIONES

## SE QUEDAN EN OCHO

Ya les comenté hace algún

constructor a través de la Federación Española de Pelota. De cualquier forma, la empresa constructora, que es la que ha dado muestras de una paciencia a prueba de todo, será la que tenga que decidir qué plazo de espera va a dar para cancelar la citada deuda y de la que la Federación Española no está dispuesta a hacerse cargo.

ATLETISMO  
TROFEO «SAN FRUTOS»

Los próximos sábado y domingo se corren las pruebas finales correspondientes al II Trofeo «San Frutos» de atletismo. El primer día tendrá lugar, a partir de las cuatro de la tarde, la competición de marcha, con pruebas de junior, infantil, femenina y alevín, y el domingo

tiempo que de la construcción del pabellón deportivo de La Albuera aún se adeudaba la importante cantidad de trece millones de pesetas. Deuda que aún no se le ve la solución de pago. Ahora nos llega la noticia de que la Diputación Provincial ha do-



Trofeo «San Frutos» una de las pruebas de la primera jornada.

nado, entregado o facilitado, cinco millones de pesetas con el fin de que sean entregados al

el resto de las pruebas y entrega de trofeos.

J. M.  
(Foto: Antonio)

## AJEDREZ

EL DOMINGO, FINALES DEL TORNEO  
«GOMEZ DE CASO»

En el Torneo de Ajedrez «Gómez de Caso» que sigue celebrándose en los locales del Casino de la Unión, se llegó a la fase semifinal con los siguientes resultados:

1.—Miguel Martínez pierde con Javier Albornos, se planteó una defensa siciliana, variante dragón y 25 jugadas.

2.—Jesús María del Barrio pierde con José Luis Cecilia, en la segunda partida, en 31 jugadas y defensa siciliana, variante cerrada, pues en la primera partida se llegó a tablas después de 35 jugadas y defensa india de dama, por jaque continuo por parte de las negras.

En la fase final jugarán los ganadores de las partidas antes comentadas:

1.—Javier Albornos-José Luis Cecilia, para decidir el puesto primero y segundo.

2.—Miguel Martínez-Jesús María del Barrio jugarán para decidir el tercer y cuarto puesto.

El próximo domingo, 31, se jugarán dichas partidas, y para más comodidad de los aficionados y mejor concentración de los jugadores se podrán seguir las partidas a través de tableros murales, como en finales anteriores.

Las partidas prometen ser muy interesantes por la fuerza de los participantes y la experiencia de otras finales de este popular torneo segoviano.

M. G. C.

## Antonio Prieto podría dejar el Barcelona

Barcelona.— Aunque todavía no es oficial, Efe ha podido saber que los atletas del FC Barcelona, Antonio Prieto y Juan Torres, mantienen conversaciones con otros clubs para dejar definitivamente el equipo azulgrana.

Según parece, el fondista segoviano Prieto está manteniendo conversaciones con dos clubs, para ingresar en sus filas. Concretamente, se trata de los equipos «Tierras», de Almería y «Mam», de Madrid.

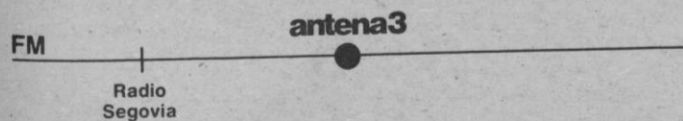
Por su parte, Juan Torres, finalista en 3.000 metros obstáculos en los pasados europeos de

Atenas, parece también dispuesto a dejar la disciplina del Barcelona. Torres, al igual que su amigo Abascal, esta en tratos con el Atlético Cantabria, de Santander.

Estas posibles bajas vienen a confirmar el crítico momento por el que atraviesa la sección de Atletismo del FC Barcelona. Primero fue «Cholo» García quien dejó la entidad azulgrana, luego fue Jose Manuel Abascal quien anunció su intención de irse y ahora pueden sumarse estos dos grandes atletas por el mismo motivo: la falta de unas pistas de atletismo para entrenar.

# AQUI,

en el 96.9 de su receptor.



Con toda la calidad de la frecuencia modulada, pero con una programación bien hecha. Ya estamos emitiendo en Sevilla, Cádiz, Almería, Córdoba, Madrid, Alcalá de Henares, Palma de Mallorca, Valencia, Ciudad Real, Avila, Burgos, Alicante, Soria, Toledo, Valladolid, Castellón, Segovia, Albacete, Palencia, León, Santander y Zamora. Y, dentro de este año, en cincuenta y cuatro emisoras que formarán la primera Cadena de Radio totalmente privada de toda España.

Segovia 96.9

# antena3

LA RADIO BIEN HECHA



# NUEVA OPORTUNIDAD

**12,75%** Interés      **15%** Desgravación      **3 ó 4 años** Amortización

## CARACTERÍSTICAS DE LA EMISION

Cantidad:	40.000 millones de pesetas, no ampliables.
Interés:	12,75%.
Desgravación:	15% de la Cuota en el Impuesto sobre la Renta. En el Impuesto sobre sociedades el 10% por la inversión. En ambos casos, según las condiciones y límites que marca la ley.
Amortización:	3 ó 4 años. El 50% por sorteo a los 3 años y el resto a los 4 años.
Liquidez:	Titulos de cotización calificada en Bolsa.
Pago de intereses:	Semestral. Primer vencimiento: 20 de Junio de 1983.
Plazo de suscripción:	1ª Fase: Del 20 de Octubre al 10 de Noviembre de 1982.
Precio de cesión:	En la 1ª Fase, al 98% del valor nominal.
Título:	10.000 pesetas.
Garantía:	La del Estado.
Destino:	Financiación de servicios e inversiones públicas, de interés general.
Lugar de suscripción:	Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

El Ministerio de Hacienda lanza una nueva emisión de Deuda Pública en condiciones muy ventajosas para su dinero: 12,75% de interés, 3 ó 4 años de amortización y la más alta desgravación fiscal que se permite: 15%. Y esto no es todo. Si suscribe Deuda Pública antes del 10 de Noviembre, lo hará al 98% de su valor nominal. Es decir, por cada 98 pesetas que invierta ahora, Hacienda le reembolsará 100. No deje pasar esta ocasión para invertir, además, con la máxima seguridad. Se lo garantiza el Estado. Suscriba la Emisión en Bancos, Cajas de Ahorros e Intermediarios Financieros.

No se descuide. El plazo finaliza el 10 de Noviembre.

**Emisión de Deuda Pública con la garantía del Estado.**

## CON SEGURIDAD, LA DEUDA

Del 20 de Oct. al 10 de Nov.  
Al 98% del valor nominal.

MINISTERIO DE HACIENDA



# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquila taller mecánico en Boceguillas. Teléfonos 543063-543041.

ALQUILO piso nuevo amueblado. Teléfono 428700.

NECESITO piso alquiler. Teléfono 427796 (llamar 4 a 7).

ALQUILO apartamento, céntrico, amueblado. Teléfono 420056.

SE alquila piso amueblado para estudiantes. Teléfono 422996.

## ENSEÑANZA

CLASES particulares matemáticas, física, química, BUP y COU. Segundo Martín. Teléfono 425708.

## GANADOS

VENDO sementales Charolais puros en El Espinar. Teléfono 181337, y Madrid teléfono 2343280.

## INMOBILIARIAS

• NO COMPRE NI VENDA PISO  
• NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alferez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desen prisa.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore, C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

SE admiten señoritas compartir piso. Información: Teléfono 412801.

## TRABAJO

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tricotando. Le damos trabajo asegurado. Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

NECESITO empleada hogar, buen sueldo. Teléfono 471054.

APRENDIZ adelantado de barra. Bar JC, Segovia. (Ref. INEM 169).

SE necesita empleada de hogar fija. Teléfonos 428222 y 428223.

NECESITO señora mediana edad para asistenta dos días al mes. Teléfono 423440.

SE necesita empleada de hogar interna. Teléfono 411951.

PARA nuestros fabricados, necesitamos representantes en esta capital y pueblos importantes. Comisión. Diríjense a PRECOLOR, S. L. Meco. Madrid. Teléfono 8860287.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir apartado 1.209, San Sebastián.

SE necesita chica. Bar Orensano.

NECESITO chica para casa con un niño. Teléfono 426047.

## TRASPASOS

LOCAL comercial instalado 60 m2 frente Regimiento Artillería. Teléfono 415363.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

## VEHICULOS

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

SOLAR edificable casco antiguo. Teléfono 426614.

VENDO oficinas acondicionadas, Independencia. Teléfono 415191.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

SE venden pollitas Shaver de 4 meses. Razón: Teléfono 422266.

SE vende piso 2.º, calle Las Navillas, 5, y casa Puente San Lorenzo, 19 y 21. Teléfonos 411505-414560.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m2 de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

## Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611-427745. Segovia.

LAND ROVER-88 especial Over-Drive. Teléfonos 414863 y 74 de Torrecaballeros.

VENDO camión Pegaso-1100. Teléfono 429522.

CAMIONES carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

## VENTAS

SE vende o alquila Grúa Sáez. Teléfono 429559.

# SUCESOS

### ESPAÑA

#### DOS MUERTOS EN ACCIDENTE DE TRAFICO EN GUIPUZCOA

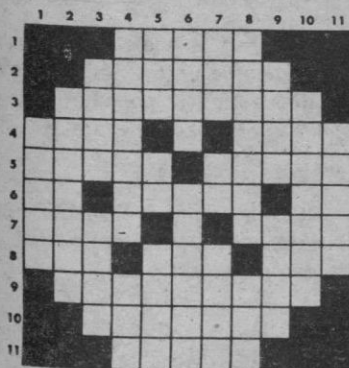
Aguinaga (Guipúzcoa).—Manuel Azpiazu y el sacerdote Antonio Alberdi Mendizábal, han resultado muertos en un accidente de tráfico registrado en el kilómetro 7,500 de la carretera nacional 634, a la altura de la localidad guipuzcoana de Aguinaga.

El accidente se produjo al derrapar el trailer francés matrícula 7163-RV-17, que transportaba chatarra, y quedar cruzado en la calzada. No obstante, su conductor Jozely Camille Lucie sólo sufrió heridas leves. Manuel Azpiazu conductor del camión

Ebro «SS-93954-E», que circulaba en dirección a San Sebastián, y chocó contra el remolque, resultó herido y falleció cuando era trasladado al hospital por una ambulancia de la Cruz Roja de Zarauz. Por su parte, el copiloto del infortunado camionero, Domingo Eizaguirre fue herido de consideración.

Por otra parte, y dado el gran obstáculo que existía ya en la calzada, un «For Taunus» SS-4571-O, conducido por el sacerdote Antonio Alberdi Mendizábal a quien acompañaba Ignacia Unanue Arámbarri, logró evitar a los camiones cruzados pero rompió la valla protectora y se precipitó por la ladera de la carretera. Como consecuencia de este accidente, el sacerdote resultó muerto y su acompañante herida de gravedad.—Efe

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.** — 1: Sensación que experimenta el cuerpo animal cuando su temperatura es menos elevada que la de otro cualquiera que le transmite la suya. 2: Iguales, semejantes. 3: Barco en que en 1620 hicieron su viaje desde Inglaterra a Nueva Inglaterra (USA) los «Peregrinos». 4: Regala. Nombre de varón. 5: Cualquier ave semejante al pato. Tren articulado ligero. 6: Consonante repetida. Al revés, cierto color. Preposición inseparable. 7: Estado del SE asiático, en la península de Indochina. Vacile. 8: Labre. Del verbo haber. Cabeza de ganado. 9: Torpeza en comprender las cosas. 10: Enfurecería. 11: Tira larga y estrecha de seda, etc., para atar.

**VERTICALES.** — 1: Entre-

gadia. 2: Pelaré. 3: Cierta tejido. Al revés, limpio, ordeno. 4: Báculo pastoral de los obispos (PI). Contracción involuntaria de un músculo, especialmente del rostro. 5: Al revés, apócope de fraile. Terminación verbal. Mujer bellísima del Paraíso musulmán. 6: Tonto. Sujeta con grapas. 7: Órgano de la visión. Nombre de consonante. Al revés, porción muy pequeña de lugar o tiempo. 8: Físico norteamericano muerto en 1901. Jornada. 9: Capital de Corea del Sur. Substancia que constituye la mayor parte de la materia orgánica contenida en la orina en su estado normal. 10: Calidad de rígido. 11: Músicas.

### SOLUCION

11: Sonas. 9: Seul. Urea. 10: Rígidez. Te. sirt. 8: Rowland. Día. Hurl. 6: Leio. Grapan. 7: Ojo. 4: Cayados. Tic. 5: arf. Er. 2: Mondaré. 3: Pana. oesA. **VERTICALES.** — 1: Dadla. Cintla. Estupidez. 10: Altrara. 11: Duda. 8: Are. Has. Res. 9: go. 6: DD. orgN. In. 7: Laos. 4: Dona. Luis. 5: Anade. Tal. 10: 2: Parejos. 3: Mayflower. **HORIZONTALES.** — 1: Ca-

# bolsa de madrid

Por causa de las alteraciones que se siguen produciendo en las comunicaciones, nos es imposible ofrecer las cotizaciones de hoy en la Bolsa de Madrid, que no han sido transmitidas al Banco de Bilbao, que nos las facilita. Por lo tanto, ofrecemos las cotizaciones que se dieron en la última sesión.

### MONOPOLIOS

Campsa	118
Tabacalera	—
Telefónica	62,25

### QUIMICAS

Cros	20,50
Hidro Nitro	—
Papelera E.	—
Petróleos	68,75
Petroliber	—
Petromed	143
Resinera	—
Sniace	16,50
Torrax Hostench.	10

### INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	104
Urba Metro	170
Urbis	11,50
Vallehermoso	64

### ALIMENTACION

Ebro	—
El Aguila	46
Koipe	86
Vinedos Esp.	104

### VARIAS

Corporación BB	65
Catalana Gas	—
Finanzauto	66
G. Preciados	30,50
Pbsa	—

### BANCOS

Bilbao	283
Atlántico	203
Central	242
Español Crédito	244
Exterior	209
Hispano	224
Popular	224
Santander	224
Vizcaya	293
Bankinter	128
Bankisur	223
Bankuni6n	—

### INV. MOBILIARIA

Cartinbao	82
Fibansa	92
G. Inversiones	53
Hispanera	62
Patrisa	—
Popularinsa	193
Vamosa	—

### ELECTRICAS

Española	53,75
Fecsa	51,25
Fenosa	51,75
Iberduero	44,25
Sevillana	52,25
Unión Eléctrica	54

### SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	9,25
Citroën H.	—
Duro Felguera	135
Fasa Renault	86
Femsa	—
Ponferrada	99
Seat	18,50
Tubacex	38

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

## Felipe González llama a todos a apoyar la consolidación de la democracia

Y a superar la crisis económica y concluir la construcción del Estado de las autonomías



(Foto: Aurelio Martín)

Madrid.—Con gritos enardecidos de «Felipe presidente, todos unidos salvaremos la democracia», fue recibido, a las tres de la madrugada en el hotel centro electoral de su partido el secretario general del PSOE, Felipe González.

Millares de personas, reunidas en los alrededores del «cuartel general» de los socialistas españoles, con rosas rojas en las manos, aplaudieron en un ambiente de enorme emoción al líder socialista en el momento de su llegada.

Felipe González apareció sereno y distendido, ante las banderas de España y del PSOE, vestido con un traje gris y corbata roja, y pronunció seguidamente un mensaje, interrumpido en varias ocasiones por los aplausos de sus seguidores, en el que dijo, entre otras cosas:

«A estas alturas de la noche, de acuerdo con los datos que se han dado a conocer, está claro que el Partido Socialista Obrero Español ha obtenido el respaldo mayoritario del pueblo español».

Agradeció las declaraciones

anticipadas de otros partidos y líderes que han reconocido este resultado.

«Dispuestos y preparados —añadió— para asumir la responsabilidad que el pueblo español nos ha confiado, desde este mismo instante quiero hacer un llamamiento a las fuerzas políticas, a las instituciones, a las comunidades autónomas, a las diputaciones y a los ayuntamientos, a los sindicatos, a las

organizaciones empresariales, a los medios de comunicación y en fin, a todos los sectores de la vida nacional para que se sientan integrados y presten su apoyo participativo en la tarea común de consolidar definitivamente la democracia en España, superar la crisis económica y concluir la construcción del estado de las autonomías. Todos ellos encontrarán por nuestra parte una actitud de diálogo y de cooperación para avanzar en la solución de los problemas de nuestra patria de acuerdo con los intereses y aspiraciones de la mayoría de los españoles.

Ningún ciudadano debe sentirse ajeno a la hermosa labor de modernización, de progreso y de solidaridad que hemos de realizar entre todos.

Asimismo es necesario el esfuerzo de todos los funcionarios civiles, militares y fuerzas de orden público.

Reiteramos, asimismo, nuestro propósito de actuar internacionalmente en defensa de los intereses de España, por la paz entre las naciones, por la intención y el diálogo y por la libertad de los pueblos que sufren violaciones de los derechos humanos.

Nos reafirmamos también en la indeclinable aspiración de reintegrar Gibraltar a la soberanía nacional. Me permitirán también un recuerdo emocionado a la comunidad iberoamericana.

Quiero en esta noche, hacer también un llamamiento a todo el pueblo español, llamamiento a la serenidad, llamamiento a continuar con ese magnífico ejemplo que durante el día 28 se dio ante las urnas.—Efe.

## CALVO-SOTELO NO ESTA DECEPCIONADO

Madrid.—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo Sotelo, en declaraciones que han sido emitidas por televisión española a las dos de la madrugada, manifestó que no está decepcionado. «El orden y la paz en que se han celebrado las elecciones, muestran el arraigo de las instituciones democráticas en España y esto debe alegrarnos a todos y a mí me alegra muy profundamente», dijo.—Efe

CARRILLO: EL PSOE TENDRA EL GOBIERNO, PERO NO EL PODER

Madrid.— Santiago Carrillo, secretario general del PCE, ha dicho esta madrugada en rueda de prensa que «la causa del descenso del PCE es una ola de fondo en favor del voto útil».

Agregó Carrillo que «la bipolarización que se ha producido es muy peligrosa y que el PSOE va a tener el Gobierno, pero no va a tener el poder».—Efe.

Francia

## La prensa destaca el triunfo socialista en España

París.—La prensa francesa de hoy pone de relieve el triunfo de los socialistas en las elecciones legislativas españolas.

El diario prosocialista «Le Matin» titula en su primera página simplemente: «España, socialista».

El conservador «Le Figeo» rotula: «España, victoria socialista», y subtítulo: «Alza de la derecha moderada».

El periódico izquierdista «Liberation» titula su información: «El amanecer de los socialistas», mientras que el diario de mayor tirada de París, «France Soir», dice en gruesos caracteres: «España: mayoría absoluta para los socialistas».—Efe.

Fraga:

## A P ha multiplicado por 4 el número de votos y por 10 el de escaños

Madrid.— El presidente de AP, Manuel Fraga, manifestó en la pasada madrugada su acatamiento a «la decisión de la Junta Electoral Central sobre los resultados, sean cuales fueren».

El presidente de AP, que resultó con un rasguño en la frente, en un encontronazo con un fotógrafo que le rozó con un objetivo, se negó a comentar los resultados provisionales entonces conocidos.

Sin embargo, el líder aliancista indicó: «nuestro esfuerzo no ha sido inútil. Hemos invitado a votar y el pueblo ha votado».

«No es muy frecuente —añadió Fraga— que un partido, que una fuerza parlamentaria, multiplique por cuatro el porcentaje de votos y por diez el de escaños».

El presidente de AP, a su llegada al hotel, rechazó la entrada por una puerta reservada, cuyo paso estaba prohibido al público y se introdujo, como ha sido su costumbre en toda la campaña, entre la masa de seguidores que le aguardaban.—Efe.

Txiki Benegas:

## Los resultados suponen un vuelco en el panorama político del País Vasco

Vitoria.— «Los resultados provisionales suponen un vuelco en el panorama político del País Vasco», ha declarado a Efe el secretario general del PSE-PSOE, Txiki Benegas.

Txiki Benegas ha explicado que el incremento de escaños conseguidos por su partido en el País Vasco, igualando a ocho el número de diputados que ha obtenido el PNV, se debe al reforzamiento a nivel estatal del PSOE.

«Con estos resultados —indica Benegas— veremos cuál es el futuro de esta comunidad autónoma, porque hay que trabajar sin arrogancias ni orgullos».—Efe.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

«LOS RESULTADOS de estas elecciones no exigen ninguna coalición para formar Gobierno», manifestó a «Efe» el vicesecretario general del PSOE, Alfonso Guerra.

SEGUN UN SONDEO realizado por Unión de Centro Democrático, en Madrid este partido sólo obtendrá un escaño, el correspondiente al presidente del partido, Landelino Lavilla, quedándose sin él el presidente del Gobierno y el ministro del Interior, segundo y tercero en las listas.

OSCAR ALZAGA, a su llegada al Hotel Luz Palacio, centro de la coalición AP-PDP, ha declarado que «los resultados confirman que no tenía sentido que UCD compareciera sola a estas elecciones».

LOS 46 PRESOS DE ETA que continuaban la huelga de hambre, de los 78 que la empezaron hace más de un mes en la prisión del puerto de Santa María, han depuesto esta noche su actitud y han acudido a la cena, según ha informado a Efe el director de la prisión.

LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES felicita al pueblo español y se congratula de la victoria socialista, tras conocerse los primeros resultados de las elecciones legislativas.

EXTRANJERO

UNA MARCHA DE «CACEROLAS VACIAS» han protagonizado en Quito mujeres integrantes del Frente Unitario de Trabajadores del Ecuador, para pedir la derogación de un conjunto de medidas económicas dictadas por el Gobierno.

LA ACTRIZ NORTEAMERICANA Katherine Hepburn, de 72 años, ha sido hospitalizada, en Nueva York, por problemas circulatorios, informa el diario «New York Post».

## HERNIADOS

Contenga su hernia con comodidad, seguridad e higiene (por ser lavable), con el SUPER FLEXIBLE ADMINICULO HERNIGAY, sin hierros, ni flejes, ni correajes de cuero ni bultos; sin enganches ni hebillas, que se adapta a cada hernia y cada anatomía por fabricarse a medida y bajo molde, para ambos sexos. Bajo prescripción facultativa. HERNIGAY, Pelayo, 60, pral. BARCELONA-1. (C.P.S. 3.722).

## VISITA EN SEGOVIA

El propio director de HERNIGAY, atenderá a los herniados el martes, día 2 de noviembre, en el HOTEL ACUEDUCTO, calle Padre Claret, n.º 10, de SEGOVIA. HORARIO: De 10 a 1.